

Lääketieteelliset tutkimukset ja hoidot -sanasto

**suomesta englanniksi, ruotsiksi ja
venäjäksi**



www.vardsvenska.fi
Swedish for Health Care Personnel

Suomi	Englanti	Ruotsi	Venäjä
akupunktio	acupuncture	akupunktur	иглоукалывание
akuuttihoidon jälkeinen hoito, jatkohoito	post-acute care	postakutvård	уход после острого периода
anamneesi	medical history	anamnes	история болезни
angiografia	angiogram	angiogram	ангиограмма
diagnoosi	diagnosis	diagnos	диагноз
dnr-päätös	do not resuscitate orders	dnr-beslut	распоряжение об отказе от реанимации
elvytys	resuscitation	återupplivning	реанимация
epidemia	epidemic	epidemisk	эпидемический
epiduraalinen	epidural	epidural	эпидуральный
erityisruokavalio	special diet	specialdiet	специальная диета
eutanasia	euthanasia	eutanasi	эвтаназия
geriatrinen arviointi	geriatric assessment	geriatrisk bedömning	гериатрическое обследование
geriatriset kuntoutuspalvelut	geriatric rehabilitation service	geriatrisk rehabilitering	гериатрическая реабилитационная служба
haittavaikutukset	side effects	biverkningar	побочные действия
hoidosta kieltäytyminen	refusal of medical treatment	vårdvägran	отказ от медицинского лечения
hoito	treatment	behandling	лечение
hoitojakso	episode of care	vårdperiod	эпизод медицинского ухода
homeopatia	homoeopathy	homeopati	гомеопатия
influenssarokote	flu vaccination	influensavaccin	прививка от гриппа
itselääkintä	self medication	självmedicinering	самолечение
kaksoisdiagnoosi	dual diagnosis	dubbeldiagnos	двойной диагноз
kerroskuvaus	cat scan	skivavbildning	компьютерная аксиальная томография
kerroskuvaus	ct scan	skivavbildning	компьютерная томография

Suomi	Englanti	Ruotsi	Venäjä
kivunhallintaohjelma	pain management program	smärtkontrollprogram	программа по контролю и облегчению боли
kliininen haastattelu	clinical interview	klinisk intervju	опрос пациента на приеме в клинике
kliininen hoito	clinical care	klinisk vård	клиническая помощь
kliininen hoito	clinical treatment	klinisk behandling	клиническое лечение
kliininen tapahtuma	clinical event	klinisk händelse	клинический случай
kliininen tila	clinical condition	kliniskt tillstånd	клиническое состояние
kliininen tutkimus	clinical examination	klinisk undersökning	клиническое обследование
kliiniset hoitosuunnitelmat	clinical pathways	kliniska vårdplaner	клинический протокол
kohdella, hoitaa	treat	behandla	лечить
kuntoutus	rehabilitation	rehabilitering	реабилитация
kuntoutusohjaus	rehabilitation counselling	rehabiliteringskonsultation	консультация по поводу реабилитации
kuolinsyy	cause of death	dödsorsak	причина смерти
kuvantaminen, kuva	scan	avbildning	сканирование
lääkärintarkastus	medical examination	läkarundersökning	медицинский осмотр
lääkemyöntyvyys	compliance with medication	compliance (medicin)	соответствие лечению
lääketieteellisesti välttämätön	medically necessary	medicinskt nödvändig	необходимое с медицинской точки зрения
lääkityksen annostelu	administration of medication	dosering av medicinering	прием лекарства
lääkityksen hallinta	medication management	hantering av medicinering	организация приема лекарств
lääkitys	medication	medicinering	лекарство
lasten saattohoitopalvelut	paediatric palliative care	pediatrisk palliativ vård	педиатрический паллиативный уход
leikkauksenjälkeinen hoito	post operative care	postoperativ vård	послеоперационный уход
leikkauksenjälkeiset komplikaatiot	post operative complications	postoperativa komplikationer	послеоперационные осложнения
lievitys	palliation	lindring	временное облегчение

Suomi	Englanti	Ruotsi	Venäjä
mammografia	mammogram	mammografi	маммограмма
medicare	medicare	medicare	бесплатная медицинская помощь
monivammaisuus	multiple disabilities	multihandikapp	множественные нарушения
mri-kuvaus	mri scan	mri-avbildning	магнитно-резонансное сканирование
musiikkiterapia	music therapy	musikterapi	музыкальная терапия
optikkopalvelut	optical services	optikertjänster	оптические услуги
päädiagnoosi	principal diagnosis	huvuddiagnos	основной диагноз
palliativinen hoito	palliative care	palliativ vård	паллиативный уход
palliativinen lähestymistapa	palliative approach	palliativ approach	паллиативный подход
pidätyskyvyn hallinta	continence management	kontinenshantering	помощь при недержании мочи или кала
potilasasiakirja	medical record	journalhandling	медицинская карта
rohdosvalmisteet	complementary medicine	naturläkemedel	комплементарная медицина
rokotteet	vaccinations	vaccinationer	вакцинация
röntgenkuva	x-ray	röntgenbild	рентгеновский снимок
ruokavalio	diet	diet	диета
ruokavaliorajoitukset	dietary restrictions	dietbegränsningar	диетические ограничения
ruokavaliovaatimukset	dietary requirements	dietkrav	диетические требования
ruumiinavaus	autopsy	obduktion	вскрытие
saattohoito	end of life care	palliativ vård	уход за пациентом в конце жизни
saattohoitoa koskeva päätös	end of life decision	beslut om palliativ vård	решение об окончании жизни
sähköshokkihoito	electro convulsive therapy	elchockterapi	электрошоковая терапия
säteilytys	radiation	strålning	радиация
sekundaarinen diagnoosi	secondary diagnosis	sekundär diagnos	вторичный диагноз

Suomi	Englanti	Ruotsi	Venäjä
tarveperusteinen saattohoito	needs-based end of life care	behovsbaserad palliativ vård	уход за пациентом в конце жизни в соответствии с его потребностями
tehohoito	intensive care	intensivvård	интенсивная терапия
tehohoitotoimenpide	intensive treatment	intensivvårdsåtgärd	интенсивное лечение
tehohoitoyksikkö	intensive care unit	intensivvårdsavdelning	отделение интенсивной терапии
terapeuttinen	therapeutic	terapeutiska	терапевтический
terapia	therapy	terapi	терапия
tiputuslaite	intravenous drip	intravenöst dropp	капельница для внутривенного вливания
toimintaterapia	occupational therapy	ergoterapi	трудотерапия
toisen (lääkärin) mielipide	second opinion	en andra åsikt	мнение другого специалиста
traumaperäinen stressihäiriö (ptsd)	post traumatic stress disorder	posttraumatiska stresstörningar	посттравматическое стрессовое расстройство
ultraääni	ultrasound	ultraljud	ультразвук
uusiutuminen	relapse	återfall	рецидив
vaihtoehtohoidot	alternative therapies	alternativa terapier	альтернативные методы лечения
vaihtoehtoinen lääketiede	alternative medicine	alternativ medicin	альтернативная медицина
varhainen diagnoosi	early diagnosis	tidig diagnos	ранняя диагностика
varhainen interventio	early intervention	tidigt ingripande	раннее вмешательство
virikeohjaus	diversional therapy	aktivitetsterapi	реабилитационная терапия



A project developed by:



LEARNWELL OY

LANGUAGE TRAINING AND TRANSLATIONS

www.learnwell.fi

With the support of:



www.vardsvenska.fi
Swedish for Health Care Personnel